



Agriculture et  
Agroalimentaire Canada

Agriculture and  
Agri-Food Canada

Canada

Accueil > Science et innovation > Coopération scientifique internationale

## Bulletin de Coopération scientifique internationale (CSI), Mai 2009, volume 5, numéro 3

### Table des matières

#### Dans ce numéro :

- AAC et SAFEA poursuivent leur fructueuse collaboration
- La Direction générale de la recherche discute avec des délégués commerciaux d'AAC
- 2e réunion du Comité conjoint Chine-Canada en S&T
- Revue de la coopération scientifique avec l'ARS du USDA
- La science, porte d'entrée pour augmenter les échanges commerciaux avec l'Inde
- L'Université hébraïque de Jérusalem veut accroître la coopération scientifique avec AAC

Pour plus d'information visitez : Coopération scientifique internationale



### AAC et SAFEA poursuivent leur fructueuse collaboration

Le Ministre Ji, directeur général de la « Chinese State Administration for Foreign Expert Affairs » (SAFEA) était à Ottawa le 20 avril 2009 pour signer une entente avec le Dr. Marc Fortin, Sous-ministre adjoint, Recherche, AAC. SAFEA est un des quatre principaux collaborateurs en S&T d'AAC au sein du gouvernement central chinois. SAFEA est responsable de l'administration des affaires reliées à l'invitation d'experts étrangers par la Chine et à l'échange de professionnels et techniciens chinois vers l'étranger, pour les ministères gouvernementaux, les universités et les industries chinoises. Dans le cadre du MOU, SAFEA va continuer à inviter des experts d'AAC en Chine et AAC, à accueillir dans ses laboratoires, des chercheurs chinois dont les frais de séjour sont financés par SAFEA. De plus, avec d'autres partenaires, AAC et SAFEA ont signé des ententes de coopération qui ont permis d'établir deux des six Centres Canada-Chine en science et innovation, dont un sur le développement de l'avoine et l'autre sur la gestion agricole en climat aride.

Pendant la visite du ministre Ji, SAFEA a aussi signé un MOU avec ISTPCanada. ISTPCanada est un organisme sans but lucratif mandaté par le gouvernement canadien pour promouvoir la coopération en R&D afin de favoriser la commercialisation de technologies de pointe. Parmi les activités conjointement organisées par SAFEA, ISTPCanada et AAC, celles du « China Yangling Agricultural High-Tech Fair » (CAF) donnent beaucoup de visibilité aux compagnies canadiennes et aux universités qui participent au CAF, un événement national annuel hautement soutenu par le gouvernement central chinois. Cette année le CAF se tiendra du 1<sup>er</sup> au 5 novembre 2009.



Marc Fortin and Ji Yunshi

**Personne-ressource :** Yvon Martel

## **La Direction générale de la recherche discute avec des délégués commerciaux d'AAC**

À l'heure actuelle, un nombre croissant de marchés sont axés sur les sciences. Le 24 mars 2009, à Ottawa, des représentants de la Direction générale de la recherche ont rencontré des délégués commerciaux d'AAC postés dans les marchés prioritaires à l'étranger par la Direction générale des services à l'industrie et aux marchés (DGSIM). La rencontre avait comme objectif de discuter des moyens d'améliorer la collaboration, dans la perspective du programme Cultivons l'avenir. Yvon Martel, John Culley, Della Johnston, Dalia Kudirka et deux délégués commerciaux, Peter Chang, posté en Chine et Andrew Lam, en Inde, ont partagé leur point de vue et leurs expériences de l'intégration de la science et du commerce pour l'avancement de l'innovation canadienne à l'échelle internationale. Les participants ont conclu que la valeur économique de l'innovation sera accrue par l'intégration réussie des connaissances et de l'information commerciale.



Délégués commerciaux du Canada, Hôtel Delta d'Ottawa, le 24 mars 2009

**Personne-ressource :** Johanne Boisvert



## 2<sup>e</sup> réunion du Comité conjoint Chine-Canada en S&T

C'est à Beijing, le 23 mars 2009, que le Ministère des affaires étrangères et du commerce international du Canada (MAECI) et le Ministère des S&T de la Chine (MOST) ont tenu la 2<sup>e</sup> réunion du comité conjoint en S&T, sous l'Accord de coopération Chine-Canada en S&T, signé en 2005. Sous l'accord, les coordonnateurs du secteur agricole, M. Jia Feng, vice directeur-général, Centre national de Chine pour le développement de la biotechnologie, MOST, et la Dr. Johanne Boisvert, ont fait le point sur l'état de la collaboration en cours, et ont identifié des priorités et des activités pour la prochaine année. Le professeur Li Shujun, vice-président de l'Académie chinoise des sciences de la mécanisation agricole, MOST, Dr. Wang Ya-Wu, directeur, Département des S&T rurales, MOST, le Dr. Joe Zhou, AAC, Mme Stacy Chew, ISTPCanada et Mme Grace Kim, AAC en poste à l'ambassade canadienne à Beijing, ont aussi participé. Quatre domaines ont été retenus pour cette année : la biotechnologie (plus spécifiquement la biologie moléculaire appliquée à l'avoine, le blé et l'orge); la transformation des aliments, le développement de la bio-énergie et de bio-produits (p.e. l'utilisation de la biomasse), et la production laitière (amélioration génétique, fourrage, lait). La première activité est une table ronde de représentants gouvernementaux, universitaires et industriels, de la Chine, d'Israel et du Canada, le 9 juin 2009, à Ottawa. Les participants discuteront de l'implantation d'un réseau, d'un appel conjoint de projets, et de priorités. Les hôtes sont ISTPCanada, qui gère un fond pour stimuler les projets en S&I menés par l'industrie et les universités entre la Chine et le Canada, CIIRDFF (financement Canada-Israel) et AAC.



Joe Zhou, Ya-Wu Wang, Johanne Boisvert, Feng Jia, Grace Kim, Shujun Li, et Stacy Chew

**Personne-ressource** : Joe Zhou



## Revue de la coopération scientifique avec l'ARS du USDA

En 2008, le sous-ministre adjoint, recherche, le Dr. Marc Fortin, et l'Administrateur du Agricultural Research Service (ARS) du département de l'Agriculture des États-Unis (USDA), le Dr. Ed Knipling, ont signé un protocole d'entente sur la coopération scientifique. Le 3 mars 2009, M. Ibrahim Shaqir, de l'Office of International Research Programs de l'ARS (USDA), s'est rendu au Bureau de la coopération scientifique internationale pour discuter de l'évolution de la coopération entre les deux organismes. Il existe une bonne coopération scientifique entre les chercheurs et les centres de recherches. Des mesures ciblées ont été identifiées pour les prochaines années. Ces mesures comprennent la participation au Programme de recherche concertée de l'OCDE, à Procinorte (un forum tripartite qui comprend des représentants du Canada, des États-Unis et du Mexique), et au développement d'activités conjointes avec des pays de l'Amérique du Sud comme le Brésil, et le Chili, qui seront bénéfiques à tous les participants.



Ibrahim Shaqir et Yvon Martel

**Personne-ressource** : Johanne Boisvert



## **La science, porte d'entrée pour augmenter les échanges commerciaux avec l'Inde**

Les délégués commerciaux d'AAC, Andrew Lam et Sudha Kshatriya, qui terminent et commencent respectivement leur affectation en Inde, ont discuté avec des représentants de la Direction générale de la recherche de moyens d'accroître la coopération scientifique avec l'Inde, dans la foulée de la signature d'un protocole d'entente par le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada (AAC) et le ministre de l'Agriculture de la République de l'Inde, le 13 janvier 2009. Les discussions ont porté sur de possibles secteurs de coopération, comme les légumineuses, l'huile de canola, la transformation des aliments et la génétique animale. Grâce à ses capacités scientifiques existantes et à la nouvelle priorité donnée à l'innovation et aux regroupements, AAC est en mesure d'offrir des possibilités d'échanges d'expertise, de formation au niveau du doctorat et de jumelage de projets d'intérêt commun. AAC invite les gestionnaires en recherche et les scientifiques du Indian Council of Agricultural Research (ICAR) à discuter de projets d'intérêt commun qui pourraient être réalisés conjointement.



Yvon Martel, Andrew Lam et Sudha Kshatriya

**Personne-ressource :** Johanne Boisvert



## **L'Université hébraïque de Jérusalem veut accroître la coopération scientifique avec AAC**

Le 3 mars 2009, Yvon Martel, scientifique en chef, Affaires internationales, a accueilli le professeur Eli Feinerman, doyen de la faculté de l'agriculture, de l'alimentation et des sciences de la qualité de l'environnement de l'Université hébraïque de Jérusalem, M. Rami Kleinmann, directeur national de l'Association des Amis Canadiens de l'Université hébraïque de Jérusalem et Mme Orit Kremer, première secrétaire de l'ambassade d'Israël, à Ottawa. Israël compte sept universités, mais seule l'Université hébraïque possède une faculté d'agriculture. Cette faculté comprend 100 membres et 2 400 étudiants. Elle se compose d'instituts (p. ex., Institut Robert H. Smith sur la génétique et les sciences végétales), de départements (p. ex., entomologie, sciences du sol et de l'eau) et de deux écoles (p. ex., école des sciences de la nutrition). Il existe plusieurs domaines de recherche communs aux deux organismes. L'Association des Amis Canadiens de l'Université hébraïque de Jérusalem a fait part de son intérêt de chercher le financement visant à soutenir les échanges de scientifiques et d'étudiants.





Orit Kremer, Yvon Martel, Eli Feinerman, Rami Kleinmann et Johanne Boisvert

**Personne-ressource** : Johanne Boisvert

Date de  
modification: 2009-06-02

